

Planet TR125 Doppelkürzen

DE Montageanleitung

EN Installation instructions

FR Instructions de montage

ES Instrucciones de montaje

IT Istruzioni di montaggio

PB09020005000000A, 08.2025 900394

Planet
ASSA ABLOY

Experience a safer
and more open world

DE

Verwendungszeck

Die Option TR125 für Planet Absenkrichtungen ermöglicht das beidseitige Kürzen der Dichtung. TR125 ist geeignet für Absenkrichtungen, die im Standflügel von zweiflügeligen Türen montiert werden.

Eine vollständige Übersicht aller Planet Absenkrichtungen, die mit Option TR125 bestellt werden können, finden Sie unter www.planet.ag

! Achtung!

Vor Montage beachten: Bei Absenkrichtungen mit der Option TR125 ist der in dieser Anleitung beschriebene Kürzvorgang priorisiert zu beachten! Für alle weiteren Schritte der Montage beachten Sie die Montageanleitung der Absenkrichtung.

Beschädigungsgefahr durch ungeeignetes Werkzeug: Die in der Dichtung verlaufende Gewindestange besteht aus Stahl. Verwenden Sie zum Kürzen eine geeignete Säge.

Mehr Informationen unter

www.planet.ag

ES

Finalidad de su utilización

La opción TR125 para burletes guillotina Planet permite acortar el burlete por ambos lados. El TR125 es adecuado para burletes guillotina que se montan en la hoja fija de puertas de dos hojas.

Encontrará un resumen completo de todos los burletes guillotina Planet que se pueden pedir con la opción TR125 en www.planet.ag

! ¡Atención!

Tener en cuenta antes del montaje: ¡En el caso de burletes guillotina con la opción TR125, se debe tener en cuenta prioritariamente el proceso de acortamiento descrito en estas instrucciones! Para todos los demás pasos del montaje, tenga en cuenta las instrucciones de montaje del burlete guillotina.

Peligro de daños por herramientas inadecuadas: La barra roscada que pasa a través del burlete es de acero. Utilice una sierra adecuada para el recorte.

Más información

www.planet.ag

EN

Intended Use

The TR125 option for Planet drop-down seals enables the seal to be shortened on both sides. TR125 is suitable for drop-down seals installed in the passive leaf of double-leaf doors.

A complete overview of all Planet drop-down seals that can be ordered with the TR125 option can be found at www.planet.ag

! Attention!

Please note before installation: For drop-down seals with the TR125 option, the shortening procedure described in these instructions must be observed as a priority! For all further installation steps, refer to the mounting instructions for the drop-down seal.

Danger of damage due to unsuitable tools: The threaded rod running in the seal is made of steel. Use a suitable saw for shortening.

For more information

www.planet.ag

IT

Uso

L'opzione TR125 per i sigilli a discesa Planet consente di accorciare la guarnizione su entrambi i lati. TR125 è adatto per i sigilli a discesa montati nell'anta passiva di porte a doppia anta.

Una panoramica completa di tutti i sigilli a discesa Planet che possono essere ordinati con l'opzione TR125 è disponibile all'indirizzo www.planet.ag

! Attenzione!

Da tenere presente prima del montaggio: In caso di guarnizioni a scomparsa con l'opzione TR125, è necessario rispettare in via prioritaria la procedura di accorciamento descritta nelle presenti istruzioni! Per tutti gli altri passaggi del montaggio, attenersi alle istruzioni di montaggio del sigillo a discesa.

Rischio di danni causati da utensili non idonei: L'asta filettata che attraversa la guarnizione è in acciaio. Per accorciare utilizzare una sega adeguata.

Per saperne di più, visitare:

www.planet.ag

FR

Emploi prévu

L'option TR125 pour joints à abaissement Planet permet de raccourcir le joint des deux côtés. Cette option TR125 convient aux joints à abaissement qui sont montés dans le battant/vantail fixe des portes à deux vantaux.

Vous trouverez un aperçu complet de tous les joints à abaissement Planet qui peuvent être commandés avec l'option TR125 sur www.planet.ag

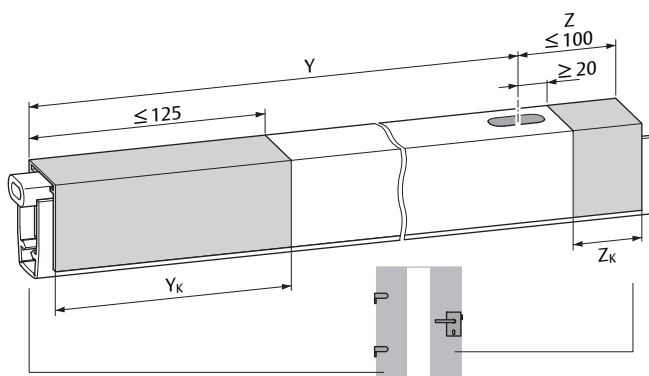
! Attention !

Tenir compte avant le montage : Pour les joints à abaissement avec l'option TR125, la procédure de raccourcissement décrite dans cette notice doit être respectée en priorité ! Pour toutes les autres étapes du montage, veuillez consulter le guide d'installation du joint à abaissement.

Risque d'endommagement par outils inappropriés : La tige filetée qui traverse le joint est en acier. Veuillez utiliser une scie adaptée pour le raccourcissement.

De plus amples renseignements sous

www.planet.ag



Y	Bestellte Dichtungslänge / Ordered seal length / Longueur de joint commandée / Longitud del burlete encargada / Lunghezza guarnizione ordinata
Y _k	Kürzbereich Dichtungslänge / Shortening area seal length / Zone raccourcie de la longueur du joint / Longitud de la junta en la zona corta / Settore di taglio lunghezza guarnizione
Z	Dornmass / Backset / Axe / Aguja / Entrata
Z _k	Kürzbereich Dornmass / Shortening area backset / Zone raccourcie de l'axe / Zona corta de la aguja / Area di taglio entrata

Länge aussen mit Mass Y und Z prüfen, maximale Kürzmasse beachten.

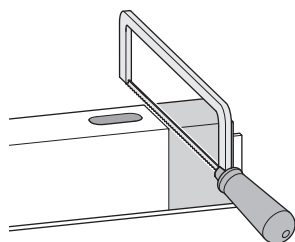
Check outer length with dimension Y and Z, observe maximum shortening dimensions.

Contrôler la longueur extérieure avec les cotes Y et Z, respecter les cotes de raccourcissement maximales.

Comprobar la longitud exterior con las medidas Y y Z, observar las medidas máximas de acortamiento.

Controllare la lunghezza esterna con le misure Y e Z, rispettare le misure di accorciamento massime.

1



Dornmass Z kürzen (schlosseitig): Dornmass auf der Schlossseite zuschneiden; Dornmass wie auf der Dichtung angegeben mit geradem, sauberen und gratfreien Schnitt kürzen, Sägespäne entfernen.

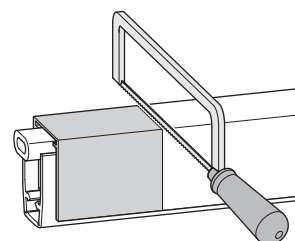
Shorten backset Z (lock side): Cut backset on lock side; shorten backset as indicated on seal with straight, clean and burr-free cut, remove sawdust.

Raccourcir l'axe Z (côté serrure) : Découper l'axe du côté serrure ; raccourcir l'axe comme indiqué sur le joint avec une coupe droite, propre et sans bavures, enlever les copeaux de sciage.

Acortar la medida de la aguja Z (lado de la cerradura): Cortar la aguja en el lado de la cerradura; cortar la aguja como se indica para el burlete, con un corte recto, limpio y sin rebabas, y eliminar las virutas.

Accorciare l'entrata Z (lato serratura): Tagliare l'entrata sul lato serratura; accorciare l'entrata come indicato sulla guarnizione con un taglio dritto, pulito e privo di bava, rimuovere i trucioli di segatura.

2



Mass Y kürzen (bandseitig): Auslöseknopf herausschrauben, Gewindestange fixieren; Dichtungslamelle im Kürzbereich vorsichtig herausziehen; Absenkdichtung mit geradem, sauberen und gratfreien Schnitt auf das benötigte Mass kürzen, Sägespäne entfernen; Dichtungslamelle wieder in die dafür vorgesehene Nut einschieben und auf beiden Seiten jeweils 5mm überstehen lassen, größeren Überstand mit geradem, sauberen Schnitt kürzen; Auslöseknopf einschrauben, Funktionsprüfung; Dichtung entsprechend der zugehörigen Montageanleitung montieren und einstellen.

Shorten dimension Y (hinge side): Unscrew the release button, fix the threaded rod; carefully pull out the sealing slat in the shortening area; shorten the drop-down seal to the required dimension with a straight, clean and burr-free cut, remove sawdust; push the sealing slat back into the designated groove and leaving a protrusion of 5 mm on both sides; shorten larger protrusion with a straight, clean cut; screw in the release button, function test; mount and adjust the seal according to the corresponding mounting instructions.

Raccourcir la cote Y (côté paumelles) : Dévisser le bouton de déclenchement, fixer la tige filetée ; extraire avec précaution la lamelle d'étanchéité dans la zone raccourcie ; raccourcir le joint à abaissement à la cote requise avec une coupe droite, propre et sans bavure, éliminer les copeaux de sciage ; réinsérer la lamelle d'étanchéité dans la rainure prévue à cet effet et la laisser dépasser de 5 mm des deux côtés, raccourcir l'excédent en effectuant une coupe droite et propre ; visser le bouton de déclenchement et tester le fonctionnement ; installer et régler le joint conformément au guide d'installation correspondant.

Acortar la medida Y (lado de la bisagra): Desenroscar el botón de activación y fijar la barra roscada. Extraer con cuidado la lámina del burlete en la zona corta, recortar el burlete con un corte recto, limpio y sin rebabas a la medida necesaria y eliminar las virutas de sierra. Volver a introducir la lámina del burlete en su ranura y dejar que sobresalgan 5 mm en ambos lados. Acortar el saliente mayor con un corte recto y limpio. Enroscar el botón de activación y comprobar el funcionamiento. Montar y ajustar el burlete según las instrucciones de montaje correspondientes.

Accorciare la misura Y (lato cerniera): Svitare il pulsante di sblocco, fissare l'asta filettata; estrarre con cautela la lamella di tenuta nella zona da accorciare; accorciare il sigillo a discesa con un taglio dritto, pulito e privo di bave alla misura necessaria, rimuovere i trucioli di segatura; reinserire la lamella di tenuta nell'apposita scanalatura e lasciarla sporgere su entrambi i lati di 5 mm, accorciare la parte sporgente in eccesso con un taglio dritto e pulito; avvitare il pulsante di sblocco, verificare il funzionamento; montare e regolare la guarnizione secondo le relative istruzioni di montaggio.

ASSA ABLOY (Schweiz) AG
Absenkdichtungen & Fingerschutz
Untere Schwandenstrasse 22
8805 Richterswil
SWITZERLAND
Tel. +41 (0) 43 266 22 22
mail.planet@assaabloy.com
www.planet.ag



ASSA ABLOY
Opening Solutions